FUNCTIONAL AND SEMANTIC CHARACTERISTICS OF PHRASAL VERBS IN ENGLISH AND THEIR COMPARATIVE ANALYSIS WITH UZBEK ANALYTICAL VERB CONSTRUCTIONS

Sadbarg Mirolimovna Jumayeva
Teacher of the Department of Practical English №3
Uzbekistan State World Languages University
Doi: https://doi.org/10.5281/zenodo.20444070

Abstract: This article examines the functional and semantic characteristics of English phrasal verbs and their comparative relationship to analytical verb constructions in Uzbek. The study focuses on the structural organization, semantic flexibility, communicative functions, and stylistic peculiarities of phrasal verbs within modern English discourse. Special attention is devoted to the typological differences between English, an analytical language, and Uzbek, an agglutinative language. The paper also investigates the role of auxiliary elements in expressing grammatical and semantic meanings in both linguistic systems. Through comparative linguistic analysis, similarities and distinctions between English phrasal verbs and Uzbek analytical verb constructions are identified. The article argues that understanding the semantic mechanisms of phrasal verbs contributes significantly to the development of communicative competence and translation skills in foreign language learning.

Keywords: phrasal verbs, analytical constructions, semantic structure, comparative linguistics, English grammar, Uzbek grammar, verb-particle constructions, communicative competence, analytical language, agglutinative language, auxiliary verbs, lexical semantics.

One of the most distinctive features of modern English grammar is its highly developed analytical structure. Unlike synthetic languages that primarily rely on inflectional morphology, English frequently expresses grammatical and semantic relationships through separate functional elements. Among the most productive manifestations of this analytical tendency is the widespread use of phrasal verbs.

Phrasal verbs constitute an essential component of English vocabulary and communication. They are formed through combinations of lexical verbs and particles functioning as adverbs or prepositions. Despite their relatively simple formal structure, phrasal verbs often possess highly complex semantic properties. In many cases, the meaning of a phrasal verb cannot be understood through the literal interpretation of its individual components.

The importance of phrasal verbs in contemporary English communication continues to increase due to their frequency in spoken discourse, media language, digital communication, and informal interaction. Native speakers frequently prefer phrasal verbs over formal one-word equivalents because they contribute to conversational naturalness, emotional expressiveness, and stylistic flexibility.

For Uzbek learners of English, phrasal verbs represent one of the most challenging aspects of language acquisition. Difficulties arise not only because of semantic ambiguity but also because of structural differences between English and Uzbek verbal systems. Therefore, comparative analysis of English phrasal verbs and Uzbek analytical verb constructions possesses both theoretical and pedagogical significance.

Linguists have proposed various classifications and interpretations of phrasal verbs. According to Quirk, Greenbaum, Leech, and Svartvik, multiword verbs may be divided into phrasal verbs, prepositional verbs, phrasal-prepositional verbs, and free combinations.

Among these categories, phrasal verbs occupy a central position because of their productivity and semantic complexity.

A phrasal verb generally consists of:

- a lexical verb;
- an adverbial particle.

Common particles include: up, out, off, on, in, away, down.

The semantic role of the particle extends beyond spatial meaning. In many cases, particles contribute aspectual, emotional, idiomatic, or metaphorical nuances. For example:

1. “give up” expresses cessation;
2. “carry out” indicates completion;
3. “break down” may denote failure or emotional collapse;
4. “look after” signifies care and responsibility.

The semantic unity of phrasal verbs distinguishes them from ordinary free word combinations. Over time, many phrasal verbs undergo lexicalization and become stable lexical units within the mental lexicon of native speakers.

English belongs to the analytical type of languages, whereas Uzbek is classified as an agglutinative language. This typological distinction significantly influences the organization of verbal systems.

English grammar relies heavily on:

1. auxiliary elements;
2. fixed word order;
3. function words;
4. particles.

Uzbek grammar, by contrast, primarily employs:

1. suffixation;
2. derivational morphology;
3. auxiliary verb constructions.

The analytical character of English has created favorable conditions for the development of phrasal verbs. Verb-particle combinations gradually acquired idiomatic meanings and communicative functions extending far beyond literal movement or direction.

In Uzbek, similar semantic functions are often expressed through analytical constructions involving auxiliary verbs such as: yubormoq, chiqmoq, ketmoq, qo‘ymoq, olmoq, bermoq.

For example:

1. “eat up” → “yeb qo‘ymoq”;
2. “take away” → “olib ketmoq”;
3. “look through” → “ko‘rib chiqmoq”.

Although structural mechanisms differ, both languages demonstrate the tendency to expand verbal semantics through additional functional components.

One of the defining characteristics of phrasal verbs is semantic unpredictability. The meaning of many combinations cannot be deduced from the meanings of individual elements.

For instance:

- “take off” may mean:

– remove clothing;
– leave the ground;
– become successful;
– imitate humorously.

Such polysemantic behavior creates considerable difficulties for foreign language learners.

Another important feature is metaphorization. Many particles develop abstract meanings through metaphorical extension:

– “up” may indicate completion or improvement;
– “out” often suggests disappearance or distribution;
– “down” may express reduction or defeat.

This semantic flexibility contributes to the expressive richness of English discourse.

Phrasal verbs also possess stylistic significance. In conversational English, native speakers frequently prefer phrasal verbs to formal Latinate verbs:

– “find out” instead of “discover”;
– “put off” instead of “postpone”;
– “go on” instead of “continue”.

As a result, mastery of phrasal verbs is closely connected with communicative fluency and sociolinguistic competence.

Although Uzbek does not possess phrasal verbs in the English sense, it contains analytical verb constructions capable of expressing similar semantic relationships.

Such constructions typically consist of:

– a lexical verb stem;
– an auxiliary verb.

For example:

– “yozib chiqmoq”;
– “olib kelmoq”;
– “aytib yubormoq”;
– “ko‘rib chiqmoq”.

Auxiliary verbs modify the lexical meaning by introducing additional semantic nuances such as:

– completion;
– intensity;
– suddenness;
– continuation;
– direction.

The Uzbek construction “ko‘rib chiqmoq,” for example, expresses the meaning of detailed examination, similarly to the English phrasal verb “look through.”

However, unlike English particles, Uzbek auxiliary verbs maintain clearer lexical independence and grammatical transparency.

Modern English communication demonstrates increasing productivity of phrasal verbs, especially in technological and digital discourse.

Examples include:

– “log in”;
– “sign up”;
– “scroll down”;
– “plug in”;
– “back up”.

These expressions reflect the adaptability of phrasal verbs to contemporary communicative needs. New combinations continuously emerge due to social, technological, and cultural transformations.

This productivity confirms that phrasal verbs remain one of the most dynamic areas of English vocabulary development.

For Uzbek learners of English, phrasal verbs represent a major challenge because:

– meanings are often idiomatic;
– particles possess multiple functions;

– contextual interpretation is required;
– direct translation frequently causes misunderstanding.

Students commonly attempt literal translation, which may lead to communicative errors. Therefore, effective teaching strategies should emphasize:

– contextual learning;
– semantic grouping;
– authentic discourse analysis;
– communicative practice.

Comparative analysis between English and Uzbek constructions may significantly facilitate comprehension and retention.

The comparative study of English phrasal verbs and Uzbek analytical verb constructions demonstrates both typological differences and semantic parallels between the two languages. English phrasal verbs reflect the analytical nature of English grammar and contribute significantly to communicative expressiveness, stylistic flexibility, and lexical productivity.

Uzbek analytical constructions, although structurally different, perform similar semantic functions through auxiliary verbs and agglutinative mechanisms. Comparative linguistic analysis reveals that both systems employ additional functional elements to enrich verbal meaning and enhance communicative precision.

Understanding the semantic and functional characteristics of phrasal verbs is essential not only for theoretical linguistics but also for foreign language pedagogy, translation studies, and intercultural communication. Effective instruction of phrasal verbs should therefore integrate contextual interpretation, communicative practice, and comparative linguistic analysis.

References

1. Quirk, R., Greenbaum, S., Leech, G., & Svartvik, J. A Comprehensive Grammar of the English Language. London: Longman, 1985.
2. Bolinger, D. The Phrasal Verb in English. Cambridge: Harvard University Press, 1971.
3. McCarthy, M., & O'Dell, F. English Phrasal Verbs in Use. Cambridge University Press, 2007.
4. Palmer, F. R. The English Verb. London: Longman, 1988.
5. Fraser, B. The Verb-Particle Combination in English. New York: Academic Press, 1976.
6. Crystal, D. The Cambridge Encyclopedia of the English Language. Cambridge University Press, 2003.
7. Yule, G. The Study of Language. Cambridge University Press, 2010.